

第一課

說故事：我wǒ想xiǎng請qǐng「問wèn」妳nǚ



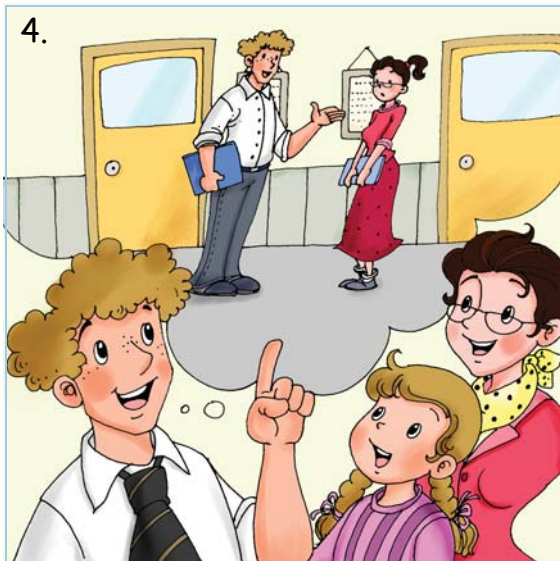
xīng qī liù xià wǔ qīng qīng quán jiā
星īng期qī六liù下xià午wǔ， 青qīng青qīng全quán家jiā
yì qǐ qù kàn le yì chǎng diàn yǐng
一yì起qǐ去qù看kàn了le一yì場chǎng電diàn影yǐng。
diàn yǐng de míng zì jiào wǒ de
電diàn影yǐng的de名míng字zì叫jiào： 「我wǒ的de
fù qīn mǔ qīn
父fù親qīn、母mǔ親qīn」。



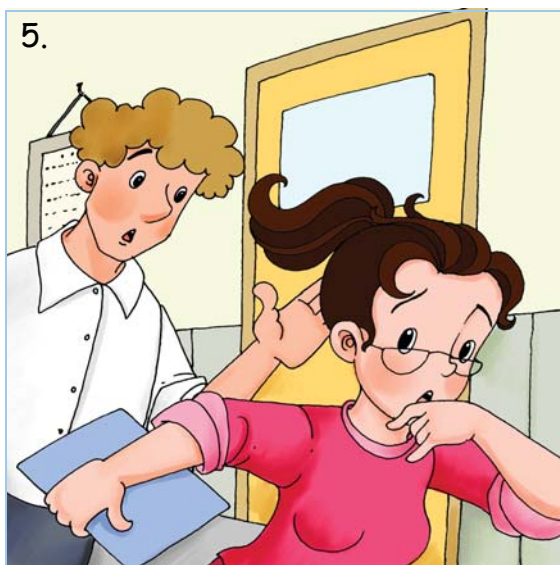
sàn chǎng yǐ hòu qīng qīng hào qí de
散sàn場chǎng以yǐ後hòu， 青qīng青qīng好hào奇qí地de
wèn mā ma nín zěn me
問wèn： 「媽mā媽mā！ 您nín怎zěn麼me
rèn shí bà ba de
認rèn識shí爸bà爸ba的de？ 」



mā ma xiào zhe shuō wǒ men
媽mā媽mā笑xiào著zhe說shuō： 「我wǒ們men
shì zài dà xué li rèn shí de
是shì在zài大dà學xué裡li認rèn識shí的de。
wǒ men dì yí cì jiàn miàn
我wǒ們men第dì一yí次cì見jiàn面mian，
jiù nào le yí ge xiào huà
就jiù鬧nào了le一yí個ge笑xiào話huà！
qīng qīng wèn shén me xiào huà ya
青qīng青qīng問wèn： 「什shén麼me笑xiào話huà呀ya！」



bà ba shuō : 「 kāi xué nà tiān ,
 爸 爸 說 : 「 開 學 那 天 ,
 wǒ zhǎo bú dào shàng zhōng wén kè de
 我 找 不 到 上 中 文 課 的
 jiào shì , kàn jiàn nǐ mā ma
 教 室 , 看 見 你 媽 媽
 zǒu guò lái , wǒ jiù yòng zhōng wén
 走 過 來 , 我 就 用 中 文
 shuō : 「 wǒ xiǎng qǐng wèn nǐ
 說 : 「 我 想 請 問 你 ... 」



wǒ de huà hái méi shuō wán ,
 我 的 話 還 沒 說 完 ,
 nǐ mā ma jiù mǎn miàn tōng hóng ,
 你 媽 媽 就 滿 面 通 紅 ,
 bìng qiě yì zhuǎn shēn jiù zǒu le 。
 並 且 一 轉 身 就 走 了 。
 dāng shí , wǒ jué de zhè ge nǚ shēng
 當 時 , 我 覺 得 這 個 女 生
 zhēn qí guài ! ...
 真 奇 怪 ! ...



hòu lái , wǒ cái fā xiàn , wǒ bǎ
 後 來 , 我 才 發 現 , 我 把
 「 qǐng wèn shuō chéng 「 qīn wěn
 「 請 問 說 成 「 親 吻
 le 。 nǐ mā ma yǐ wéi wǒ shuō
 了 。 你 媽 媽 以 為 我 說
 「 wǒ xiǎng qīn wěn nǐ , suǒ yǐ
 「 我 想 親 吻 你 , 所 以
 tā xià pǎo le 。 」
 她 嚇 跑 了 。 」



qīng qīng shuō zhēn kě xī wǒ méi
 青 青 說 : 「 真 可 惜 , 我 沒
 kàn jiàn shuō wán jiù xiào le qǐ lái ,
 看 見 ! 」 說 完 就 笑 了 起 來 ,
 bìng qiě yì zhí xiào ge bù tíng bà ba
 並 且 一 直 笑 個 不 停 ! 爸 爸
 shuō gòu le bié xiào le
 說 : 「 夠 了 ! 別 笑 了 !
 lù shàng de rén dōu zài kàn nǐ le !
 路 上 的 人 都 在 看 你 了 ! 」



bà ba jiē zhe shuō guò le
 爸 爸 接 著 說 : 「 過 了
 liǎng ge xīng qī wǒ yòu yù jiàn
 兩 個 星 期 , 我 又 遇 見
 nǐ mā ma wǒ lián máng xiàng tā shuō
 你 媽 媽 , 我 連 忙 向 她 說
 duì bù qǐ , tā cái míng bai nà tiān
 對 不 起 , 她 才 明 白 那 天
 shì ge wù huì
 是 個 誤 會 。 」



mā ma shuō qīng qīng nǐ kě yào
 媽 媽 說 : 「 青 青 , 你 可 要
 zhù yì fā yīn wō bú lùn nǎ zhǒng
 注 意 發 音 喔 ! 不 論 哪 種
 yǔ yán xiǎo hái zǐ xué fā yīn
 語 言 , 小 孩 子 學 發 音
 dōu bǐ dà rén lái de róng yì .
 都 比 大 人 來 得 容 易 。 」

10.



qīng qīng shuō wǒ yí dìng huì zhù yì
 青 青 說 我 一 定 會 注 意

fā yīn de hái yǒu a wǒ xǐ huān
 發 音 的 孩 子 有 啊 ， 我 喜 歡

kàn xī bān yá ér tóng jié mù
 看 西 班 牙 兒 童 節 目 ，

wǒ jué de xī bān yá yǔ bù nán
 我 覺 得 西 班 牙 語 不 難 ，

wǒ hěn xiǎng xué
 我 很 想 學 。

11.



bà ba shuō tài hǎo le
 爸 爸 說 太 好 了 ！

rú guǒ nǐ néng gòu xué huì zhōng wén
 如 果 你 能 夠 學 會 中 文 、

yīng wén hé xī bān yá wén zhè sān zhǒng
 英 文 和 西 班 牙 文 這 三 種

yǔ wén , jiāng lái yí dìng huì hěn yǒu
 語 文 ， 將 來 一 定 會 很 有

fā zhǎn
 發 展 。

問題與討論：

1. 青青的父母是在什麼地方認識的？
2. 青青的媽媽為什麼不回答爸爸問她的話？
3. 過了多久，爸爸向媽媽說對不起？
4. 為什麼小孩學語言比大人容易？
5. 你鬧過什麼笑話？